



*Una solución rápida e inteligente para  
un mundo minorista dinámico*

**IBM 4694**

---





## **Características**

### **Tecnología innovadora diseñada para la intensa actividad del comercio minorista**

*El IBM 4694 incluye procesadores rápidos, gran cantidad de memoria y veloces conexiones de red que permitirán a los minoristas beneficiarse de muchas de las aplicaciones Punto de Venta de reciente aparición en el mercado. Su sólido diseño resulta especialmente óptimo para la intensa actividad del comercio minorista.*

### **Máxima protección de la inversión**

*La conectividad multipuerto, el amplio soporte de sistema operativo, las funciones fiscales y la capacidad de mantener una arquitectura Punto de Venta coherente permitirán a los minoristas potenciar al máximo sus inversiones actuales en hardware y software Punto de Venta.*

### **Opciones flexibles para cualquier tipo de tienda**

*El IBM 4694, al disponer de una amplia gama de periféricos y opciones de expansión, permite a los minoristas configurar una solución de alto rendimiento que satisfaga las necesidades específicas de cada tienda.*

### **Gestión de sistemas rentable**

*La gestión de alimentación opcional con soporte de batería facilita el mantenimiento de cargas del terminal, permitiendo así reducir el tiempo de inactividad y disminuir los costos de explotación. La mayoría de los modelos del IBM 4694 incluyen, además, soporte para Wake on LAN® y la iniciativa Wired for Management (WfM), haciendo posible la gestión centralizada de los sistemas.*

*Soluciones Punto de Venta reconocidas provenientes de una empresa líder en tecnología para el comercio minorista*

### **Una opción estratégica inteligente**

La gestión de las relaciones con los clientes, el marketing electrónico y las ventas y servicio basados en la Web ya no constituyen conceptos futuristas. Son las estrategias en las que se basan los minoristas para crear y conservar vínculos estables, proteger y aumentar su participación de mercado y beneficiarse del e-business a escala empresarial.

Para respaldar estos esfuerzos a nivel de tienda, los minoristas de todo el mundo consistentemente eligen el sistema Punto de Venta IBM SurePOS™ 4694. Esta reconocida solución continúa proporcionando la mejor prestación y mayor flexibilidad. Cada modelo dispone de una potente velocidad de proceso, gran capacidad de memoria y conectividad versátil. La solidez de diseño de cada uno de los modelos permite resistir las intensas actividades del mercado minorista actual. Cada modelo ofrece un completo menú de funciones y opciones para que los minoristas puedan configurar la solución más adecuada para su tienda.

Es más, IBM diseñó, fabricó y probó el 4694 específicamente para el mercado minorista y continuará en esta línea innovadora. Por consiguiente, los comerciantes minoristas pueden tener la confianza de que las soluciones 4694 de IBM seguirán proporcionando la tecnología que necesitan para seguir ocupando una posición competitiva.

### **Concebido para ofrecer una elevada prestación**

Miles de minoristas de todo el mundo han elegido el IBM 4694 para desarrollar sus actividades comerciales porque este sistema ofrece las funciones que necesitan para competir y garantiza la seguridad depositada en una empresa líder en tecnología para el comercio minorista.

La velocidad de proceso alcanza los 566 MHz y la memoria de sistema estándar es de 64 MB. La memoria de vídeo oscila entre 1 y 8 MB. Los minoristas también pueden optar por una solución IBM 4694 de hasta 20 GB de capacidad para archivo en disco duro, hasta 256MB<sup>1</sup> de memoria RAM y una conexión de red Ethernet 10/100 o Ethernet 10 BaseT – dependiendo de las necesidades de la tienda.

El 4694 está diseñado para el comercio minorista. Dicho diseño ha sido probado en laboratorio para proteger los componentes electrónicos contra el polvo, la suciedad, la humedad, los alimentos y los derrames de líquidos. Los cajones de dinero han sido sometidos a pruebas especiales

para soportar los impactos de las caídas de las monedas y los golpes de los cajones. Y en caso de cortes imprevistos de la alimentación, los minoristas no perderán los datos de las ventas porque la memoria no volátil puede salvaguardar la información vital del Punto de Venta.

### **Protección de la inversión actual y futura**

Gracias al 4694, los minoristas pueden proteger su inversión actual en tecnología Punto de Venta de varias maneras: es posible conectar dispositivos periféricos actuales mediante puertos RS-232 y RS-485 de modo que los minoristas puedan instalar nuevos equipos en la tienda o actualizar los sistemas antiguos sin tener que reemplazar los escáneres, impresoras o balanzas que merezcan su confianza. Con la conectividad USB, el IBM 4694 también refuerza nuestra antigua estrategia de migración sencilla. Al ofrecer más puertos USB que antes en los modelos de elevadas prestaciones, el IBM 4694 permite a los minoristas integrar nuevos equipos a medida que se encuentren disponibles así como simplificar la gestión de periféricos mediante funciones plug-and-play y hot plug/unplug.<sup>2</sup>

Como plataforma abierta, el sistema IBM 4694 ejecuta aplicaciones para Microsoft® Windows®, Sistema operativo IBM 4690 y DOS - lo cual significa que los minoristas pueden mantener el software que utilizan en la actualidad o potenciar las ofertas más recientes. Su arquitectura ISA/PCI admite una amplia variedad de adaptadores de OEM. Los puertos de vídeo VGA son estándar en todos los modelos. Los modelos 206, 246, 2S6 y 2L6 también incluyen un puerto DVI-D (Digital Visual Interface) para soporte de monitores digitales, como la solución IBM SurePoint™. De este modo los minoristas podrán seguir utilizando los monitores CRT actuales y luego añadir dispositivos digitales cuando sea necesario.

El IBM 4694 también resulta una solución ideal para las empresas dedicadas al comercio minorista internacional. No sólo constituye una solución multiformato apropiada para supermercados, hipermercados, grandes almacenes y tiendas de artículos de calidad sino que puede admitir las condiciones de alimentación eléctrica y normativa fiscal de cada país. Gracias a estas ventajas, los minoristas pueden utilizar una sola plataforma en todo el mundo y contar con mayor facilidad y menor costo de soporte.



<sup>1</sup> 512MB posibles mediante pedido especial si fuera necesario.

<sup>2</sup> El soporte de funciones plug-and-play y hot-plug de hardware USB depende del sistema operativo y de los dispositivos.

### **Opte por la mejor solución para el comercio**

IBM reconoce que cada entorno minorista es diferente. Es por eso que el IBM 4694 ofrece tanta flexibilidad. Al contar con una amplia variedad de teclados, monitores, cajones de dinero, impresoras, y opción de tamaño ancho o angosto, los minoristas pueden adaptar la solución a prácticamente cualquier tipo de tienda. Las opciones de expansión también son numerosas. Las unidades de disco duro opcionales y las ampliaciones de memoria aumentan la potencia y el rendimiento. Las conexiones LAN incluyen Ethernet 10/100, así como opciones de tarjeta Token Ring y Store Loop.

### **Gestión de sistemas adecuada y centralizada**

El 4694 es un ejemplo del compromiso asumido por IBM en lo que respecta a herramientas<sup>3</sup> destinadas a la gestión de sistemas estándar dentro del sector que permitan reducir los costos totales de las empresas y así aumentar de forma notable la capacidad de controlar la explotación del negocio por parte de los minoristas.

La gestión opcional de alimentación con respaldo de batería elimina la necesidad de volver a realizar el procedimiento de carga inicial (IPL) del sistema cuando se restablezca la alimentación dentro de los treinta minutos de haberse producido una avería eléctrica. El sistema operativo y las

aplicaciones permanecerán cargadas y el sistema volverá a su estado original. La gestión de la alimentación también establece la alimentación de los sistemas al modo de reserva de baja energía después de un periodo predeterminado de inactividad, disminuyendo de este modo los costos de explotación. Todos los modelos del IBM 4694 admiten Advanced Power Management (APM) y determinados modelos admiten Advanced Configuration and Power Interface (ACPI) para la gestión de la alimentación, por tanto los minoristas pueden utilizar los sistemas en una variedad de entornos. Wake on LAN, disponible con gestión de alimentación en la mayoría de los modelos, añade la posibilidad de realizar actualizaciones remotas de software cuando los sistemas funcionan sin la supervisión de un operador o estén en modo de espera.

La mayoría de los modelos del IBM 4694 cumplen con el estándar de la industria DMI (Desktop Management Interface). De este modo, los minoristas pueden recoger centralmente la información del sistema, como los datos de CPU, nivel BIOS y otra información vital mediante herramientas conocidas de gestión de sistemas como Tivoli™. Gracias a la función de gestión de alimentación, la mayoría de los modelos del IBM 4694 cumple con el estándar WfM (Wired for Management).

<sup>3</sup> El soporte de las funciones de la gestión de sistemas depende del sistema operativo y del modelo.



## Características de los terminales Punto de Venta IBM SurePOS 4694

<b>Modelos</b>	106/146	154 <sup>4</sup>	205/SNT	245/LNT	206/2S6	246/2L6
<b>Tamaño</b>	Angosto (106) Grande (146)	Ancho	Angosto	Ancho	Angosto	Ancho
<b>Procesador</b>	100 MHz STPC	100 MHz AMD® 5x86	300 MHz AMD-K6®-2	300 MHz AMD-K6-2	566 MHz Intel® Celeron™	566 MHz Intel Celeron
<b>Memoria</b>						
<i>Memoria estándar</i>	32MB	4MB	32MB (205) 64MB (SNT)	32MB (245) 64MB (LNT)	32MB (206) 64MB (2S6)	32MB (246) 64MB (2L6)
<i>Capacidad de memoria</i>	32 - 64MB	4 - 128MB	32 - 256MB	32 - 256MB	32 - 256MB	32 - 256MB
<i>NVRAM</i>	32KB	32KB	32KB	32KB	32KB	32KB
<i>Memoria de vídeo</i>	1 MB (por defecto)	1MB	2MB	2MB	8MB	8MB
<b>Disco duro</b>	20GB • opcional	2,5GB o superior • opcional • SNT estándar	4,2GB • 205 opcional <sup>5</sup> • LNT estándar	4,2GB • 245 opcional <sup>5</sup> • 2S6 estándar	15GB o superior • 206 opcional • 2L6 estándar	15GB o superior • 246 opcional
<b>Disquetera</b>	1,44MB	1,44MB	1,44MB	1,44MB	1,44MB	1,44MB
<b>LAN</b>	Ethernet 10 BaseT	Ethernet 10 BaseT	Ethernet 10/100	Ethernet 10/100	Ethernet 10/100	Ethernet 10/100
<b>Opciones de tarjeta de adaptador</b>						
<i>Store Loop</i>	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<i>Token Ring</i>	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>CD-ROM (opcional)</b>	No	No	24X	24X	24X	24X
<b>Ranuras</b>	2 en total	2 en total	2 en total	2 en total	2 en total	2 en total
<i>PCI</i>	0	0	0	0	1	1
<i>ISA/PCI</i>	0	0	1	1	1	1
<i>ISA</i>	2	2	1	1	0	0
<b>Bastidores (3,5")</b>	2	2	2	3	2	3
<b>Puertos</b>						
<i>Vídeo</i>	VGA	VGA	VGA	VGA	VGA, DVI-D	VGA, DVI-D
<i>RS-485</i>	4	4	4	6	4	6
<i>RS-232</i>	2	2	2	2	2	2
<i>USB</i>	0	0	2	2	3	3
<i>USB muy potente</i>					1 12VCC	1 12VCC
<i>Cajón de dinero</i>	2	2	2	2	2	2
<i>RJ45 Ethernet</i>	1	1	1	1	1	1
<i>Teclado/ratón P/S2</i>	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1
<i>Paralelo</i>	0 (106) 1 (146)	1 (154)	0	1	0	1

<sup>4</sup> El modelo 154 está disponible en Japón únicamente.

<sup>5</sup> Estándar en EMEA.

**Características de los terminales Punto de Venta IBM SurePOS 4694 (continuación)**

<b>Modelos</b>	106/146	154	205/SNT	245/LNT	206/2S6	246/2L6
<b>Acceso frontal</b>	No (106) Sí (146)	Sí	No	Sí	No	Sí
<b>Gestión de alimentación y sistema</b>						
<i>Gestión de sistema</i>	DMI 2.0	None	WfM 1.1 <sup>6</sup>	WfM 1.1 <sup>6</sup>	WfM 1.1 <sup>6</sup>	WfM 1.1 <sup>6</sup>
<i>Gestión de alimentación (opcional)</i>	APM 1.2	APM 1.2	APM 1.2	APM 1.2	APM 1.2/ACPI	APM 1.2/ACPI
<i>Wake on LAN (opcional)</i>	No	No	Sí	Sí	Sí	Sí
<i>Batería (opcional)</i>	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Peso</b>	• 7,3 kg (106 sin batería) • 10,4 kg (146 sin batería) • 9,5 kg (106 con batería) • 12,7 kg (146 con batería)	• 10,4 kg • 12,7 kg (con batería)	• 7,3 kg • 9,5 kg (con batería)	• 10,4 kg • 12,7 kg (con batería)	• 7,3 kg • 9,5 kg (con batería)	• 10,4 kg • 12,7 kg (con batería)
<b>Alimentación eléctrica</b>	• 100 - 127 voltios • 200 - 240 voltios • 50/60 Hz • 197 W máx./ 65 W típicos	• 100 - 127 voltios • 200 - 240 voltios • 50/60 Hz • 197 W máx./ 65 W típicos	• 100 - 127 voltios • 200 - 240 voltios • 50/60 Hz • 197 W máx./ 65 W típicos	• 100 - 127 voltios • 200 - 240 voltios • 50/60 Hz • 197 W máx./ 65 W típicos	• 100 - 127 voltios • 200 - 240 voltios • 50/60 Hz • 197 W máx./ 65 W típicos	• 100 - 127 voltios • 200 - 240 voltios • 50/60 Hz • 197 W máx./ 65 W típicos
<b>Dimensiones (An/Prof/Al)</b>						
<i>mm</i>	312x475x86 (106) 440x475x89 (146)	440x475x89	312x475x86	440x475x89	312x475x86	440x475x89
<b>Teclados</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Teclado alfanumérico TPV con lector de banda magnética:</b> teclas alfanuméricas tipo "QWERTY" con 12 teclas de función más 33 de función TPV reconfigurables y modificables, 7 luces indicadoras, teclado numérico, lector de banda magnética de 3 pistas, tono ajustable, tecla de control y cerradura de 2 posiciones.</li><li>• <b>Teclado TPV:</b> 49 teclas, incluidas 38 teclas de función TPV personalizables, teclado numérico con 11 teclas en formato de teléfono o calculadora, tecla de control que usada con una tecla de función TPV proporciona 38 teclas de función TPV adicionales, 4 luces indicadoras, cerradura de 2 posiciones y tono de teclado ajustable.</li><li>• <b>Teclado alfanumérico TPV con lector de banda magnética:</b> todas las funciones anteriores más lector de tarjetas de banda magnética de 3 pistas bidireccional e integrado.</li><li>• <b>Teclado TPV con lector de banda magnética y visor:</b> todas las funciones anteriores más visor de operador LCD de 40 caracteres.</li><li>• <b>Teclado de configuración modificable con lector de banda magnética:</b> teclado matricial de 120 teclas de TPV reconfigurables y modificables, 12 teclas numéricas intercambiables que pueden colocarse en cualquiera de tres posibles posiciones, una tecla de control, 4 luces indicadoras, lector de banda magnética de 3 pistas, tono ajustable y cerradura de 2 posiciones.</li></ul>					

<sup>6</sup> Requiere opción APM.

## Características de los terminales Punto de Venta IBM SurePOS 4694 (continuación)

### Pantallas\*

- **Solución IBM SurePoint:** LCD de color de 307 mm/12,1Ó, de matriz activa disponible en modelos sólo de pantalla o de pantalla táctil. Las opciones incluyen un teclado programable de 32 teclas con lector de banda magnética de 3 pistas integrado o JUCC, un lector de banda magnética de 3 pistas o JUCC, un dispositivo indicador, un kit de altavoces/micrófono y una cerradura. Se conecta directamente al puerto VGA o DVI, no requiere tarjeta de adaptador de vídeo.
- **CRT monocromo:** monitor de 216 mm/8,5", resolución SVGA (con inclinación y rotación).
- **CRT en color:** monitor de 221 mm/8,7", resolución SVGA (con inclinación y rotación).
- **Visor de vacío fluorescente de 40 caracteres II (de un lado):** presenta hasta 40 caracteres alfabéticos o numéricos o símbolos especiales en dos líneas de 20 caracteres cada una. Los caracteres forman una matriz de puntos de 5 de anchura x 7 de altura (aproximadamente 10,5 mm de altura) de color verde. El visor se monta en un pedestal que se puede inclinar y girar. El visor puede leerse fácilmente desde una distancia de 3 m o más y desde un ángulo de 45 grados o más.
- **Visor de vacío fluorescente de 40 caracteres II (de dos lados):** está constituido por dos pantallas de 40 caracteres en oposición bajo la misma cubierta para poder mostrar diferentes mensajes; no es inclinable.
- **Visor de vacío fluorescente de 40 caracteres I (de un lado):** presenta caracteres alfabéticos y numéricos. Los caracteres forman una matriz de 5 x 12 de 11, 8 mm de altura; distancia de visualización de 2,3 m.
- **Visor de cristal líquido de 40 caracteres:** incluye un visor de cristal líquido de 2 x 20 que puede presentar hasta 40 caracteres de texto alfabético o numérico o símbolos especiales en dos filas de 20 caracteres cada una. Los caracteres forman una matriz de 5 x 7 de 8 mm de altura; distancia de visualización de 3,3 m; dos visores en un extremo pueden presentar diferentes mensajes.
- **Visor de caracteres/gráficos:** este visor de vacío fluorescente (VFD) presenta texto y gráficos. El modo texto presenta caracteres alfabéticos y numéricos en dos filas de 20 caracteres cada una en una matriz de puntos de 8 x 16. El modo gráfico muestra imágenes o caracteres en una pantalla de matriz de puntos de 160 x 36. Cada uno de los puntos se puede direccionar por separado.

### Impresoras

- **Impresoras IBM SureMark™:** modelos de impresora de dos estaciones T13, T14 y T15 para impresión térmica de recibos y de impacto para documentos. Los modelos de impresora de un solo puesto TM6 y TM7 incluyen una estación para impresión térmica de recibos. Imprime recibos a una velocidad de 52 lps. Todos los modelos ofrecen impresión fiable y silenciosa; muy fácil de usar. Admiten aplicaciones SBCS y DBCS. Para comprobar lectura e impresión, un modelo puede leer la línea MICR de los cheques y puede imprimir en ambas caras de un cheque con una sola inserción. Todos los modelos soportan la impresión en negro y un color en el papel térmico.
- **Impresoras IBM Modelo 4:** las impresoras de tres estaciones ofrecen funciones de impacto de recibos, inserción de documentos y diario. Los recibos se imprimen a 4,3 lps. El modelo 4R ofrece lectura e impresión de cheques y el modelo 4A admite impresión DBCS.
- **Impresoras fiscales IBM:** IBM ofrece una gama de impresoras fiscales de tres estaciones con estaciones para recibos de impacto, inserción de documentos y diario. Estas impresoras (Modelos 3F) satisfacen los requisitos de impresión Punto de Venta de países con normativas fiscales.

### Cajones de dinero

- **Cajón grande:** ranura para documentos, cerradura, gaveta independiente con compartimentos fijos o ajustables.
- **Cajón compacto:** ranura para documentos; cerradura; posición vertical u horizontal para billetes en gavetas con compartimentos ajustables.
- **Cajón de apertura superior:** la tapa superior se abre para acceder a la gaveta; cerradura.

### Software

El sistema Punto de Venta IBM SurePOS 4694 admite el siguiente software de sistemas (según el modelo):

- Sistema Operativo IBM 4690
  - Microsoft Windows 98 (2ª edición)
  - Microsoft Windows NT® 4.0 (Service Pack 5 o superior)
  - Microsoft Windows 2000 (Professional Edition)
  - IBM PC DOS 2000
  - Versiones DBCS de los sistemas operativos antes mencionados
- Se admiten estándares de sistemas:
- JavaPOST™ Retail Standard
  - OPOS Retail Standard

### Garantía limitada\*\*

1 año con mantenimiento local

\* No todas las pantallas están disponibles en todos los países. Para obtener una lista de las pantallas disponibles en su país, póngase en contacto con el representante o revendedor local de IBM.

\*\* Póngase en contacto con el representante o revendedor local de IBM para obtener una copia de los términos y condiciones de la garantía limitada de IBM.



### Descubra aún más

Para obtener más información sobre el IBM 4694 u otras ofertas de IBM Retail Store Solutions, póngase en contacto con el representante local de IBM.

Visite nuestra Web en:  
[www.ibm.com/industries/retail/store](http://www.ibm.com/industries/retail/store)

IBM, SurePOS, SurePoint, SureMark y Wake on LAN son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de International Business Machines Corporation en los Estados Unidos de América y en otros países.

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y en otros países.

Intel y Celeron son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation en los Estados Unidos de América y en otros países.

AMD y AMD-K6-2 son marcas comerciales registradas de AMD Corporation en los Estados Unidos de América y en otros países.

Tivoli es una marca comercial de Tivoli Systems Inc. en los Estados Unidos de América y en otros países. En Dinamarca, Tivoli es una marca comercial con licencia de Kjobenhavns Sommer - Tivoli A/S. Tivoli Systems Inc. es una compañía de IBM.

JavaPOS es una marca comercial de Sun Microsystems Corporation en los Estados Unidos de América y en otros países.

Otros nombres de empresas o de productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de otras compañías.



Impreso en papel reciclado que contiene 10% de fibra recuperada después de su consumo.

© Copyright IBM Corporation 2000

IBM Corporation  
Department C6PA  
5601 Six Forks Road  
Raleigh, NC 27609

Printed in the United States of America  
12-00  
Reservados todos los derechos

Las referencias de esta publicación a productos o servicios de IBM no implican que IBM vaya a comercializarlos en todos los países donde opera.

IBM seguirá mejorando los productos a medida que surjan nuevas tecnologías. Por lo tanto, IBM se reserva el derecho a modificar sin previo aviso las especificaciones y otra información relativa a los productos. Póngase en contacto con su representante o distribuidor autorizado de IBM si desea obtener información sobre opciones y configuraciones estándar específicas.

IBM no asumirá responsabilidad alguna por el uso de la información contenida en el presente documento. Ningún dato del mismo se considerará una licencia o indemnización expresa o implícita según los derechos de propiedad intelectual de IBM o de terceros. No se derivará del presente documento garantía de ningún tipo, incluidas sin limitación las garantías implícitas de comercialización o adaptación a fines concretos.